

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2018/4

z dne 18. decembra 2017

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame v Skupnem odboru EGP glede spremembe poslovnika Skupnega odbora EGP

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 217 Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾ in zlasti prve alinee točke (b) člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) je začel veljati 1. januarja 1994.
- (2) Sporazum o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru ⁽³⁾, ki je bil podpisan 25. julija 2007, spreminja člen 129(1) Sporazuma EGP, in sicer se bolgarščina in romunščina dodata na seznam jezikov Sporazuma EGP.
- (3) Sporazum o sodelovanju Republike Hrvaške v Evropskem gospodarskem prostoru ⁽⁴⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o širitvi EGP iz leta 2014), ki je bil podpisan 11. aprila 2014, je spremenil člen 129(1) Sporazuma EGP, in sicer se hrvaščina doda na seznam jezikov Sporazuma EGP.
- (4) Poslovnik Skupnega odbora EGP, ki je bil sprejet s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 1/94 z dne 8. februarja 1994 ⁽⁵⁾ in spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 24/2005 z dne 8. februarja 2005 ⁽⁶⁾, bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Sporazum o širitvi EGP iz leta 2014 se za njegove podpisnice začasno uporablja od 12. aprila 2014, zato bi se moral sklep Skupnega odbora EGP začasno uporabljati do začetka veljavnosti Sporazuma o širitvi EGP iz leta 2014.
- (6) Stališče Unije v Skupnem odboru EGP bi moralo zato temeljiti na priloženih osnutkih sklepov –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Evropske unije zavzame v Skupnem odboru EGP glede predlaganih sprememb poslovnika Skupnega odbora EGP, temelji na osnutkih sklepov Skupnega odbora EGP, priloženih temu sklepu.

⁽¹⁾ UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

⁽²⁾ UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

⁽³⁾ UL L 221, 25.8.2007, str. 15.

⁽⁴⁾ OJ L 170, 11.6.2014, str. 18.

⁽⁵⁾ UL L 85, 30.3.1994, str. 60.

⁽⁶⁾ UL L 161, 23.6.2005, str. 54.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 18. decembra 2017

Za Svet
Predsednica
K. SIMSON

OSNUTEK

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP št. .../2017**z dne ...****o spremembi poslovnika Skupnega odbora EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 92(3) Sporazuma EGP,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾, ki je bil podpisan 25. julija 2007, spreminja člen 129(1) Sporazuma EGP, in sicer se bolgarščina in romunščina dodata na seznam jezikov Sporazuma EGP.
- (2) Sporazum o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru je začel veljati 9. novembra 2011.
- (3) V poslovniku Skupnega odbora EGP, ki je bil sprejet s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 1/94 z dne 8. februarja 1994 ⁽²⁾ in spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 24/2005 z dne 8. februarja 2005 ⁽³⁾, bi bilo zato treba bolgarski in romunski jezik dodati na seznam jezikov. Seznam jezikov poslovnika Skupnega odbora EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep Skupnega odbora EGP št. 1/94 se spremeni:

- (1) besedilo člena 6(2) se nadomesti z naslednjim:

„Besedila aktov ES, ki jih je treba v skladu s členom 102(1) vključiti v Priloge k Sporazumu, so enako verodostojna v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, kakor so objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*. Besedila se sestavijo v islandskem in norveškem jeziku in jih Skupni odbor EGP potrdi skupaj z ustreznimi sklepi iz odstavka 1.“;

- (2) besedilo člena 11(1) se nadomesti z naslednjim:

„Sklepi Skupnega odbora EGP o spremembi prilog ali protokolov k Sporazumu se objavijo v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku v oddelku EGP *Uradnega lista Evropske unije* ter v islandskem in norveškem jeziku v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

⁽¹⁾ UL L 221, 25.8.2007, str. 15.

⁽²⁾ UL L 85, 30.3.1994, str. 60.

⁽³⁾ UL L 161, 23.6.2005, str. 54.

Člen 3

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Sekretarja Skupnega odbora EGP

OSNUTEK

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP št. .../2017**z dne****o spremembi poslovnika Skupnega odbora EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP), zlasti člena 92(3) Sporazuma EGP,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o sodelovanju Republike Hrvaške v Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o širitvi EGP iz leta 2014), ki je bil podpisan 11. aprila 2014, spreminja člen 129(1) Sporazuma EGP, in sicer se hrvaščina doda na seznam jezikov Sporazuma EGP.
- (2) V poslovniku Skupnega odbora EGP, ki je bil sprejet s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 1/94 z dne 8. februarja 1994 ⁽²⁾ in spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 24/2005 z dne 8. februarja 2005 ⁽³⁾ ter nadalje spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. [...] z dne [...] ⁽⁴⁾, bi bilo zato treba hrvaški jezik dodati na seznam jezikov. Seznam jezikov poslovnika Skupnega odbora EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (3) Sporazum o širitvi EGP iz leta 2014 se je za njegove podpisnice začasno uporabljal od 12. aprila 2014, zato se ta sklep začasno uporablja do začetka veljavnosti Sporazuma o širitvi EGP iz leta 2014 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep Skupnega odbora EGP št. 1/94 se spremeni:

- (1) besedilo člena 6(2) se nadomesti z naslednjim:

„Besedila aktov ES, ki jih je treba v skladu s členom 102(1) vključiti v Priloge k Sporazumu, so enako verodostojna v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, kakor so objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*. Besedila se sestavijo v islandskem in norveškem jeziku in jih Skupni odbor EGP potrdi skupaj z ustreznimi sklepi iz odstavka 1.“;

- (2) besedilo člena 11(1) se nadomesti z naslednjim:

„Sklepi Skupnega odbora EGP o spremembi prilog ali protokolov k Sporazumu se objavijo v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku v oddelku EGP *Uradnega lista Evropske unije* ter v islandskem in norveškem jeziku v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati [...] ali na dan začetka veljavnosti Sporazuma o širitvi EGP iz leta 2014, kar je pozneje.

Začasno se uporablja od 12. aprila 2014.

⁽¹⁾ UL L 170, 11.6.2014, str. 18.

⁽²⁾ UL L 85, 30.3.1994, str. 60.

⁽³⁾ UL L 161, 23.6.2005, str. 54.

⁽⁴⁾ UL L ...

Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Sekretarja Skupnega odbora EGP
